Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/2588

15.12.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2025/2588

z 15. decembra 2025,

ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ([1]), a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 17. marca 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 269/2014.

(2) Európska rada vo svojich záveroch z 19. decembra 2024 opätovne dôrazne odsúdila útočnú vojnu Ruska proti Ukrajine, ktorá predstavuje zjavné porušenie Charty Organizácie Spojených národov, a znova potvrdila, že naďalej podporuje nezávislosť, zvrchovanosť a územnú celistvosť Ukrajiny v rámci jej medzinárodne uznaných hraníc. Európska rada uviedla, že úsilie o ďalšie obmedzenie schopnosti Ruska viesť vojnu musí pokračovať. Vyjadrila tiež pripravenosť Únie zintenzívňovať tlak na Rusko, a to aj prijatím ďalších sankcií.

(3) Vzhľadom na pokračujúcu a eskalujúcu agresiu Ruskej federácie proti Ukrajine, najmä vzhľadom na nedávnu brutálnu vojenskú kampaň úmyselne cielenú na civilnú infraštruktúru vrátane energetických, vodohospodárskych a zdravotníckych zariadení, ktorá spôsobila vážne utrpenie civilného obyvateľstva a ktorej cieľom je podkopať odolnosť Ukrajiny, sa Rada domnieva, že je potrebné prijať ďalšie reštriktívne opatrenia.

(4) Konkrétne sa Rada domnieva, že na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014, by sa malo doplniť 5 osôb a 4 subjekty zodpovedných za konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.

(5) Nariadenie (EÚ) č. 269/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2025

Za Radu

predsedníčka

K. KALLAS

([1]) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj.

PRÍLOHA

Na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov uvedený v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 sa dopĺňajú tieto osoby a subjekty:

Osoby

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
„1981.	Murtaza Ali LAKHANI	Funkcia: podnikateľ Dátum narodenia: marec 1962 Miesto narodenia: Pakistan Štátna príslušnosť: pakistanská; kanadská Pohlavie: muž	Murtaza Lakhani je podnikateľ s majetkovými podielmi v ropnom odvetví. Prostredníctvom svojich spoločností umožňuje dodávky a vývoz ruskej ropy, najmä od ruskej štátom vlastnenej ropnej spoločnosti Rosneft. Murtaza Lakhani kontroluje plavidlá prepravujúce ropu alebo ropné výrobky s pôvodom v Rusku alebo vyvážané z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové prepravné praktiky. Takéto praktiky zahŕňajú prevádzku bez primeraného poistenia zodpovednosti za škodu, vykonávanie nebezpečných operácií, úmyselné prijímanie opatrení na zabránenie odhaleniu lodí, ako je vypnutie ich automatických identifikačných systémov, alebo pôsobenie v rámci netransparentnej politiky správy a riadenia spoločností. Okrem toho odvetvie energetiky, najmä ropy, poskytuje vláde Ruskej federácie významný zdroj príjmov. Murtaza Lakhani teda pôsobí v hospodárskom odvetví, ktoré poskytuje významný zdroj príjmov vláde Ruskej federácie, ktorá je zodpovedná za anexiu Krymu a destabilizáciu Ukrajiny. Kontroluje tiež plavidlá, ktoré prepravujú ropu alebo ropné výrobky, ktoré majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové praktiky v oblasti lodnej dopravy, ako sa stanovuje v rezolúcii Valného zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie A.1192(33).	15.12.2025

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1982.	Valery KILDIYAROV	Funkcia: riaditeľ spoločnosti Alghaf Marine DMCC; finančný riaditeľ spoločnosti Litasco Middle East DMCC Pohlavie: muž	Valery Kildiyarov je manažérom spoločnosti Alghaf Marine DMCC a finančným riaditeľom spoločnosti Litasco Middle East DMCC. Obe spoločnosti dodávajú značné objemy ruskej ropy. Odvetvie energetiky, najmä ropy, poskytuje vláde Ruskej federácie významný zdroj príjmov. Valery Kildiyarov teda pôsobí v hospodárskom odvetví, ktoré poskytuje významný zdroj príjmov vláde Ruskej federácie, ktorá je zodpovedná za anexiu Krymu a destabilizáciu Ukrajiny. Valery Kildiyarov je okrem toho spojený so spoločnosťou Litasco Middle East DMCC.	15.12.2025
1983.	Anar MADATLI	Funkcia: akcionár a riaditeľ spoločnosti 2Rivers Group	Anar Madatli je akcionárom a riaditeľom spoločnosti 2Rivers Group, spoločnosti obchodujúcej s ropou so sídlom v Spojených arabských emirátoch, predtým známej ako ‚Coral Energy'. Od roku 2024 vlastnia akcie spoločnosti traja manažéri spoločnosti – Talat Safarov, Ahmed Kerimov a Anar Madatli. Spoločnosť 2Rivers Group umožňuje prepravu a vývoz ruskej ropy, najmä od ruskej štátom vlastnenej ropnej spoločnosti Rosneft, tým, že zatajuje jej skutočný pôvod. Spoločnosť 2Rivers Group kontroluje veľkú časť plavidiel v tzv. ruskej tieňovej flotile. Spoločnosť 2Rivers Group bez ohľadu na zmenu svojho názvu a vlastníkov pokračuje v prevádzkovaní tej istej siete, ako prevádzkovala spoločnosť Coral Energy, ktorá zahŕňa pridružené subjekty, ako sú napríklad Nord Axis a Bellatrix, čo svedčí o prepojení medzi predchádzajúcim vlastníkom a novým vedením. Odvetvie energetiky, najmä ropy, poskytuje vláde Ruskej federácie značné príjmy. Anar Madatli teda pôsobí v hospodárskom odvetví, ktoré poskytuje významný zdroj príjmov vláde Ruskej federácie, ktorá je zodpovedná za anexiu Krymu a destabilizáciu Ukrajiny.	15.12.2025

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1984.	Talat SAFAROV	Funkcia: akcionár a generálny riaditeľ spoločnosti 2Rivers Group Štátna príslušnosť: azerbajdžanská Pohlavie: muž Adresa: 301 JBC 4, Jumeriah Lake Towers Dubai, UAE; 336 Smith Street #04-304, New Bridge Centre Singapore 050336; 409 Platinum Tower, Jumeirah Lake Towers, Dubai United Arab Emirates Osoby, s ktorými je spojený: Ahmed KERIMOV; Anar MADATLI Subjekty, s ktorými je spojený: 2Rivers PTE LTD; 2Rivers DMCC E-mail: talat.safarov@coralenergy.ch	Talat Safarov je akcionárom a zastáva riadiacu funkciu (generálny riaditeľ) v spoločnosti 2Rivers Group so sídlom v Spojených arabských emirátoch, ktorá sa pôvodne nazývala Coral Energy a ktorá obchoduje s ropou a umožňuje prepravu a vývoz ruskej ropy, najmä od ruskej štátom vlastnenej ropnej spoločnosti Rosneft, tým, že zatajuje jej skutočný pôvod. Od roku 2024 vlastnia akcie spoločnosti traja manažéri spoločnosti (Talat Safarov, Ahmed Kerimov a Anar Madatli). Spoločnosť 2Rivers Group kontroluje veľkú časť plavidiel v tzv. ruskej tieňovej flotile. Skupina 2Rivers bez ohľadu na zmenu svojho názvu a vlastníkov pokračuje v prevádzkovaní tej istej siete, ako prevádzkovala spoločnosť Coral Energy, ktorá zahŕňa pridružené subjekty, ako sú napríklad Nord Axis a Bellatrix, čo svedčí o prepojení medzi predchádzajúcim vlastníkom a novým vedením. Odvetvie energetiky, najmä ropy, poskytuje vláde Ruskej federácie značné príjmy. Talat Safarov teda závažným spôsobom marí ustanovenia rozhodnutia 2014/512/SZBP a nariadenia (EÚ) č. 833/2014. Prostredníctvom jeho pozície ako akcionára a generálneho riaditeľa spoločnosti 2Rivers Group (bývalá ‚Coral Energy') teda pôsobí v hospodárskom odvetví, ktoré poskytuje významný zdroj príjmov vláde Ruskej federácie, ktorá je zodpovedná za anexiu Krymu a destabilizáciu Ukrajiny.	15.12.2025

ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2588/oj

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1985.	Etibar EYYUB alias Akin KOCAK	Miesto narodenia: Azerbajdžan Štátna príslušnosť: azerbajdžanská Pohlavie: muž	Etibar Eyyub založil a prevádzkuje sieť spoločností vrátane Coral Energy (neskôr 2Rivers Group). Prostredníctvom tejto siete spoločností umožňuje dodávky a vývoz ruskej ropy, najmä od ruskej štátom vlastnenej ropnej spoločnosti Rosneft, tým, že zatajuje skutočný pôvod ropy. Sieť 2Rivers konkrétne kontroluje a využíva veľkú časť plavidiel v tzv. tieňovej flotile Ruska. Etibar Eyyub teda závažným spôsobom marí ustanovenia rozhodnutia 2014/512/SZBP a nariadenia (EÚ) č. 833/2014. Pôsobí tiež v hospodárskych odvetviach, ktoré poskytujú významný zdroj príjmov vláde Ruskej federácie, ktorá je zodpovedná za anexiu Krymu a destabilizáciu Ukrajiny.	15.12.2025“

Subjekty

	Názov	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
„684.	Nova Shipmanagement LLC-FZ	Adresa: 6th Floor, Meydan Grandstand, Al Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, United Arab Emirates Typ subjektu: spoločnosť s ručením obmedzeným Miesto registrácie: Spojené arabské emiráty Číslo IMO: 0055652	Nova Shipmanagement LLC-FZ je lodná spoločnosť so sídlom v Spojených arabských emirátoch, ktorá spravuje tankery prepravujúce ruskú ropu, a to aj na účely vývozu. Rôzne tankery spravované spoločnosťou Nova Shipmanagement LLC-FZ sú súčasťou tzv. ruskej tieňovej flotily a využívajú vysokorizikové prepravné praktiky pri preprave ruskej ropy. Táto spoločnosť spravuje najmä tankery, ktoré predtým spravovala skupina Sovcomflot, ako sú plavidlá Arrow (IMO: 9413561), Amulet (IMO: 9413547) a Bobcat (IMO: 9422457). Spoločnosť Nova Shipmanagement LLC-FZ je teda subjektom, ktorý kontroluje a spravuje plavidlá prepravujúce ropu alebo ropné výrobky, ktoré majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové praktiky v oblasti lodnej dopravy, ako sa stanovuje v rezolúcii Valného zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie A.1192(33).	15.12.2025

	Názov	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
685.	Citrine Marine SPC	Adresa: C/O: Nova Shipmanagement LLC-FZ, 6th Floor, Meydan Grandstand, Al Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, United Arab Emirates Typ spoločnosti: spoločnosť s ručením obmedzeným Miesto registrácie: Spojené arabské emiráty Číslo IMO: 0138716	Spoločnosť Citrine Marine SPC je lodná spoločnosť so sídlom v Spojených arabských emirátoch, ktorá vlastní tankery prepravujúce ruskú ropu, a to aj na účely vývozu. Rôzne tankery vo vlastníctve spoločnosti Citrine Marine SPC riadi spoločnosť Nova Shipmanagement LLC-FZ; obe majú rovnakú adresu v Spojených arabských emirátoch. Tieto lode sú súčasťou tzv. ruskej tieňovej flotily a využívajú vysokorizikové prepravné praktiky pri preprave ruskej ropy. Spoločnosť Citrine Marine SP spravuje tankery, ktoré predtým spravovala skupina Sovcomflot, ako sú plavidlá Arrow (IMO: 9413561), Amulet (IMO: 9413547) a Bobcat (IMO: 9422457). Spoločnosť Citrine Marine SPC teda vlastní plavidlá, ktoré prepravujú ropu alebo ropné výrobky, ktoré majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové praktiky v oblasti lodnej dopravy, ako sa stanovuje v rezolúcii Valného zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie A.1192(33). Spoločnosť Citrin Marine SPC je spojená aj so spoločnosťou Nova Shipmanagement LLC-FZ.	15.12.2025

	Názov	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
686.	Hung Phat Maritime Trading a.k.a. HPMT	Adresa: Service Zone No. 04, Level 06, R2 Tower, The Everrich Building, No. 968 3/2 Street, Word 15, District 11, Ho Chi Minh City, Vietnam Miesto registrácie: Vietnam Dátum registrácie: 24.2.2011 Číslo IMO: 6198018	Hung Phat Maritime Trading je spoločnosť, ktorá vlastní alebo spravuje tankery, na ktoré Únia a iné krajiny uvalili sankcie za to, že sú súčasťou tzv. ruskej tieňovej flotily, prepravujú ropu alebo ropné výrobky, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové prepravné praktiky. Spoločnosť Hung Phat Maritime Trading teda vlastní a spravuje plavidlá, ktoré prepravujú ropu alebo ropné výrobky, ktoré majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové praktiky v oblasti lodnej dopravy, ako sa stanovuje v rezolúcii Valného zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie A.1192(33). Spoločnosť Hung Phat Maritime Trading okrem toho poskytuje technickú podporu na prevádzku takýchto plavidiel.	15.12.2025
687.	SeverTransBunker Company Limited	Adresa: Office 207A, Lit A, ul Yakornaya 13, Saint Petersburg, 195027, Russian Federation; Office 601, prospect Budyonnovskiy 2, Rostov-on-Don, 344002, Russian Federation Číslo IMO: 6197187	SeverTransBunker Company Limited je lodná spoločnosť so sídlom v Rusku, ktorá vlastní a spravuje tankery. Táto spoločnosť je registrovaná ako konečný užívateľ výhod viacerých plavidiel, ktoré prepravujú ropu alebo ropné výrobky, ktoré majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska, pričom uplatňujú neregulárne a vysokorizikové praktiky v oblasti lodnej dopravy, ako sa stanovuje v rezolúcii Valného zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie A.1192(33).	15.12.2025“.

ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2588/oj